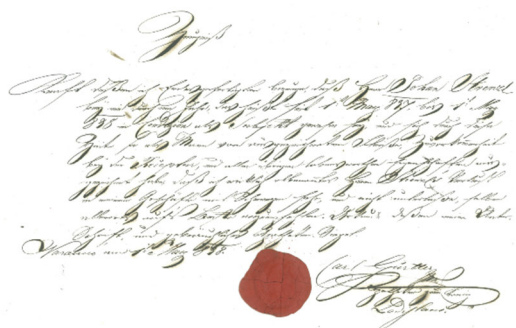


1 May 1838

Certificate

I, the undersigned, hereby attest that Mr. Johann Strenzel [sic] has been in my employment for a year, that is, from 1 May 1837 to 1 May 1838, and throughout this time has distinguished himself so much as a man of extraordinary diligence, attentiveness with prescriptions, and all other praiseworthy qualities, that I am sorry to lose Mr. Strenzel in my business, and will not forget to recommend him most highly everywhere. Attested with my signature and customary affixation of the pharmacy seal.



The image shows a handwritten document in German, likely the original certificate mentioned in the text. It features a large, ornate signature at the top left, followed by several lines of cursive text. At the bottom right, there is a red wax seal and another signature, presumably of Carl Gürtler. The document is aged and has some ink bleed-through from the reverse side.

Varannó,¹ 1 May 1838

Carl Gürtler²

Pharmacist to King Ladislaus³

Acknowledgments

Susan Flynn (Personal Collection, Strenzel Letters)

Translated from the original German by **William “Fred” Hoffman**,
Co-Author (with Jonathan D. Shea) of *In Their Words*
(<http://www.langline.com/Publications.htm>)

Research: **Fred Hoffman** (Texas), **Roman Włodek** (Kraków) and
Maureen Mroczek Morris (San Francisco)

¹ Varannó, Zemplén County, Hungary is now Vranov nad Topľou, Slovakia.

² [IPDF Budapest, 1891 - Magyar Evangélikus Digitális Tár \(MEDiT\)](http://medit.lutheran.hu/.../nevtar_1891_a_magyarhoni_ag_hitv_evang_negy_...)

medit.lutheran.hu/.../nevtar_1891_a_magyarhoni_ag_hitv_evang_negy_... ▼
Gürtler Károly Gyopárhalmon, Polónyi Károly P.-Sz.-Tornyán. Fürst Károly Komarócson

² 44, Kvakócson 43, Tap-Jesztreben 27, Varannó 24., Csicsókán — ...

³ Saint Ladislaus: https://en.wikipedia.org/wiki/Ladislaus_I_of_Hungary.